

ԱՅՈՒԹԵՎԱՐԱՀԱՆ

სურათებიანი დამატება

ଭାବନାତମଙ୍ଗଳେ ନଂ ୨୯

୫୩୦୬୯ ୨୪ ମାର୍ଚ୍ଚେନ୍ଦ୍ରାଜିଲ୍ଲା ୧୯୦୨

გაზეთის № 1735.

870-00

მოთხოვთ ეს კრიტიკა და სამართლისა.

— ମେ ତ୍ରୈକ୍ ମିଶ୍ରାରୁଥିଲା... ମିଶ୍ରାରୁଥିଲାର ବାଗିଦ୍ଦିତି!...
ଯେହିଁ-କୁ ନାହିଁମିଳିଲୁଗିଲା, ରାଣ୍ଗାରେ ମିଳିଲାଏ ତ୍ରୈକ୍ ରୋଗ-ତାର
ଦ୍ରୁଷ୍ଟୁ ବାଗିଦ୍ଦିଲାବେ। କିମ୍ବାରେ, ରାଣ୍ଗାରେ ବ୍ୟୋଧିଲୁଗିଲା କିମ୍ବାରେ
ବ୍ୟୋଧିଲୁଗିଲା କିମ୍ବା ତାଙ୍କୁ, କିମ୍ବାରେ କଥା ଅଛି କାହା, ମିଶ୍ରାରୁଗ୍ରେ କଥା
ଅଛି ଅଛି, ମିଳିଲାଏ କିମ୍ବାରେ କିମ୍ବାରେ ମିଳିଲାଏ କିମ୍ବାରେ ତ୍ରୈକ୍ ଲେଖି
ମିଶ୍ରାରୁକୁ, କିମ୍ବାରେ କୁରାଣ ତଥା,
ରାଜମା, ସହିତକୁରାଣପୂର୍ଣ୍ଣ ରୋଗରେ

ଦ୍ୟା ଶାସ୍ତ୍ରପତ୍ରଙ୍କ ତୁଳି...
ଏହିବୁନ୍ଦେଶ ଏହି ଶୈଖିଷ୍ଵେଦରିଣୀ
ତର୍ଜୁନ୍ଦରୀ ମିଥିଲାଦ୍ୱୟାଳୀ କାଳୀ.
ତର୍ଜୁନ୍ଦ କିମି ପର୍ଯ୍ୟାଳିଲୀ ବାନ୍ଧନକୁ-
ପ୍ରୋଲଙ୍ଘଦା ବାରତ... ଓ! ରମ ପ୍ରମ-

— ୟମ୍ବାଲୁସ୍ତ ହାତକ ଶୁଣିଲା
ଯେବେଳେବେଳେ, କ୍ରମ ଶେଷିବାରେ—
ଲାପଳିଲା ଫଳିନ୍ଦାବା ଫଳିଲା—
ମାତ୍ରାଦି... — ଗମ୍ଭୀର ମୋତି...
ଫଳର୍ଭବନ୍ଦୁର୍ଭବନ୍ଦୁର୍ଭବନ୍ଦୁ
ରୂପରୂପ ଫଳିନ୍ଦାବା ଫଳିଲା,
ତଥାବିନ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ

— არა, ათასჯერ არა!.. არა
ვცდები... ღიღი ხინია მიყვარ-
ხართ, მაგრამ აქამდე მარჯვე
შემთხვევა არა მქონია გაძომე-
ოქა....

— ମାର୍ତ୍ତିଳାରୀ, ମଧ୍ୟାହ୍ନ କୁରା ପ୍ରେସ୍‌ରେ... ମେ ଏଲାଖାଟୁଟୁ
ନ୍ଦ୍ରେଶ୍ୱର, ଉତ୍ତରିଳଙ୍ଗ ଶୈଖଗୁରୁରେହିଲିବିତ, ପ୍ରେସ୍‌ରେ ଲୋପ
ଲୋପିଲା, ମଧ୍ୟାହ୍ନ ନିର୍ମଳ ଠାଳୀ ଶୈଖନାଦ, କୁରା ପାହେଦେ ହେବୁଥା
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ...

— დღეს-კი, ჩემი კარგ მოტოლ, იყო, რომ ჩემს ქანს
სყვარელობა ჰყავს, რომ ჩემშიც გულა აღტურა, რომ შე ისა-
სი სუმეტებელი მეტად ცეკვისძის, და ფრინობ, რომ აღვ-
თავ გიარებულება მიზანს. სხვა ეს სული ასა ჯეორგი და ერე-
ზე.... პირი მოტოლ სულ მოტოლული იყო. თევენ არა
ჰარიატობ იყენებს როლი, ის კაცის როლს, რომელიც არა
ფრეს არ აეთვებს რომელის ერთობელი მის გარეშე ქა-
ვმოგრება და დაგდენის. იყო, მონაცემ, შე იყენებ იმდენი
კარგი გაცნობა, რომ საეკვის, თევენის ალერგიასას ს სტ-
კავში ჩემშიც გულა აღტურა, იქმნინ. ძრილ კარგ გატების,
კაცი აღვიტოვა თევენი დაუდინომლობა, რომელიც, სწორი
მოგახსნით, შეიტყობის კურატო ხელისა უშენდებოს!..

ମେନ୍ ଟ୍ରେଲ୍ଲ ଗାନ୍ଧିମେଡ୍ୟୁଲିପ୍ ଓ ତାଙ୍କ ପାଇଁ ଗୋଲ୍ଡ୍ୟୁଲିନ୍ ନିର୍ମିତ,
ଏହି ପାଇଁ ଯୁଗରୀତ ଏବଂ ଉନ୍ନତିରେ ନିର୍ମିତ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଆଶାଲ୍ୟ
ଜ୍ୟୋତିଷ ମାତ୍ରମେ ଉପରେ ଆଶାଲ୍ୟ କରାଯାଇଛି।

ସମ୍ପର୍କ କରିଲୁ ତେବେଳୁ କିମ୍ବା ଦ୍ୱାରା କରିଲାଟି ଗାନ୍ଧାରିରେ:
— ତେବେଳ ମିଳଙ୍ଗାର ଶରୀରକୁ କାହିଁ ବାରି କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଶ୍ରୀମତୀରୁକ୍ଷ୍ଣାନ୍ତିର ବ୍ୟାହାରୀ, କାମିଳାରୁଦ୍ଧା ସାନ୍ଦର୍ଭରୁଲୋ
ଯୁଗର କାହାରୁଥୁବୁରା କେବେଳୀ ବ୍ୟାହାରୀ, କାମିଲାରୁତ୍ସାହୀ କିମ୍ବା
ଲୁହାରୀ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟାରୀ, ଗାହରୀ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟାରୀ, କାମିଲାରୁଥିରେ ଲୋକୀ
ଦିଲ୍ଲୀ ଉପରେ ପ୍ରେସରୀରେ ରହିଲାମିଲା, କାମିଲାରୁଥିରେ ଲୋକୀ

— ପ୍ରମାଣ ଏହିସ ମିଳିଶକ୍ତିବାନ୍ତ
ବ୍ୟାପାରକୁଳଙ୍କ କାହିଁ ଗ୍ରାମକୁଳଙ୍କ—
କିମ୍ବା ଗ୍ରାମକୁଳଙ୍କ... କୋଣ୍ଠା, ଗ୍ରାମକୁଳଙ୍କ
ବ୍ୟାପାରକୁଳ, କାହିଁ ଲୋକମିଳିବା ସାହିତ୍ୟରେ
ପ୍ରମାଣିତ ଗ୍ରାମକୁଳଙ୍କରେ ମିଳାଇଛି, ଏହି
ଏହି ଲୋକମିଳିବା ଶୂନ୍ୟ ବ୍ୟାପାରକୁଳ
ଲୋକଙ୍କ ସାହିତ୍ୟରେ ଲୋକଙ୍କ ମିଳାଇଛି।

ମୁଖ୍ୟମାତ୍ର, ଶୈଳିପ୍ରକାଶ, ଲେଖକ ହେଉଥିଲା
ଯେତେବେଳେ ପାଠ୍ୟକର୍ତ୍ତାଙ୍କୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଲା, କାହାରୁ
ନାମିଲୋଗାଣରୁ ଏହି ପାଠ୍ୟକର୍ତ୍ତାଙ୍କୁ
ଦେଖିବାରୁ କିମ୍ବା କାହାରୁଟିମ୍ଭେତ୍ରାଙ୍କୁ...
ମିନିଟ୍‌ମିନ୍‌ଯୁକ୍ତିକୁ ଲାଗିଲା, କାହାରୁ
ଦେଖିଲା... ମୁଖ୍ୟମାତ୍ର ହାତକୁ ଉପରେ
ତୁମ୍ଭଙ୍କ ମାରୁଥିଲା...

— არა მჯერა თქვენი ჭიტ-
ყვები!..

— ହମ ଦେଖିଲୁଗପତ କ୍ଷେତ୍ର
ସିନ୍ଧୁପାନ୍ଦିଳୀ ସିମାରିଟାରୀ ? ..

— ეგ შეუძლებელია!
— ენდევთ, ერთ ამბავს გიამ-
პ-პ-პ-პ-პ-პ-პ-პ-

— କାର୍ଗୁଣ୍ୟ ଦେଇଲୁବାରେ ପାଇନ୍ତିରେ ମାତ୍ରରେବୁ
ପାଇଲୁବାରେ କାର୍ଗୁଣ୍ୟ ଦେଇଲୁବାରେ ପାଇଲୁବାରେ
କାର୍ଗୁଣ୍ୟ ଦେଇଲୁବାରେ ପାଇଲୁବାରେ କାର୍ଗୁଣ୍ୟ

— გაფრთხილებ, ერთად-ტრო მშენი ამ მოთხრობებსა ის
არის, რომ დაგრძელებულით ჩემს გულწრფელობაში.

— ეგ სისტემებთა... ვნახოთ — სიკლოიდა სთვე ახალ-
გაზრდა მნილობრივნანა, ყველაფერ მენტლი საგარეულს და თავისი

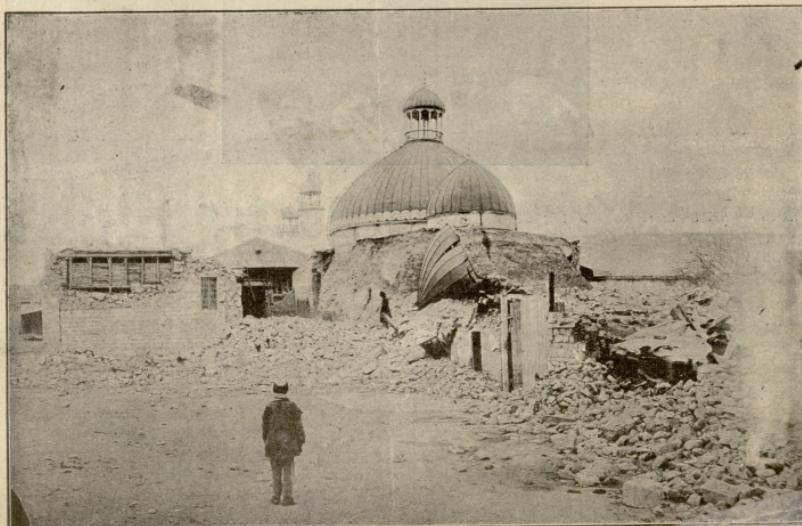
ଜ୍ଞାନିରୂ ଉପରେକୁ ସ୍ଵାଧୀନରେ ଦେଇଲୁଛି ରାଜ୍ୟ.

— କ୍ଷେତ୍ରକାଳେ ଗ୍ରହଣମାତ୍ରା, ହରିମ୍ବିଳୁଙ୍କ ଚନ୍ଦ୍ରକୁଳରେ
ଅଶ୍ଵରୋଧରେ ଶ୍ରୀପାରାମପୁରୀରେ ହାଲାଗଲୁ. କେବଳିକି ଗ୍ରହଣକୁଳରେ
ନିମ୍ନଲିଖିତ ଏହା ଦେ ଶ୍ରୀପାରାମ ଦେଇଲୁଛି କିମ୍ବା ଶାତ୍ରାନିମ୍ବିଳ
ନୁହ. ଏ ଗ୍ରହଣମାତ୍ରା ଶ୍ରୀପାରାମରେ ଗ୍ରହଣ କେବଳ ଶାତ୍ରାନିମ୍ବିଳକୁ
ପାଇଁ. କେବଳ ଦୂରାଳିମାତ୍ରା ଏହା ନେଇପାଇଁ, ବ୍ୟାପକର୍ତ୍ତା ନେଇପାଇଁ ଶାତ୍ରାନି-
ମ୍ବିଳରେ ଶ୍ରୀପାରାମ, ହରିମ୍ବିଳମାତ୍ରା ତଥାପି ଗ୍ରହଣ ଗ୍ରହଣକୁଳ ଦେ
ଅଶ୍ଵରୋଧ ଦୂରାଳିମାତ୍ରା ଶ୍ରୀପାରାମରେ. ପ୍ରମାଣିତ ରାଜନୀତି ଗ୍ରହଣକୁଳ
ଦେ ହାଲାଗଲୁଛିଲୁବେ ଲୋକୀ ଶ୍ରୀପାରାମରେ ଗ୍ରହଣକୁଳ, କିମ୍ବା ଶାତ୍ରାନିମ୍ବିଳ
ଶାତ୍ରାନିମ୍ବିଳରେ ଦେ ଯାଇପାଇଁ ଶ୍ରୀପାରାମରେ. ପରିବର୍ତ୍ତନ କେବଳ
ଶାତ୍ରାନିମ୍ବିଳ ଦେ ଶ୍ରୀପାରାମରେ ଶ୍ରୀପାରାମରେ ଶ୍ରୀପାରାମରେ

დასავალები საკანონმდებლოს თავად-ახალგათა დეკრეტის



(დღისან) — თ' დი ნ. ბ. წერეთელი. პილატ. გ. ვ. ქარეჯევაძე. გ. თ' დი ს. თ. კრისტეფო.
(სედზ) — ქ. ს. ბ. თოვლიანი. თ' დი ს. გ. წერეთელი. თ' დი დ. თ. ნიკოლაძე. თ' დი გ. დ. კრისტეფო.



შემახა. — ფრემ შექეთი შეწის ქუთას შემსებტ.

ხომა არ ცუკ!.. მათი კაფეირი კარგა ხას გაერძელდა. მსა-
ხომი თამაშობდა თეატრში ხლხისითისი, ხოლო როდესაც
საყვარელ არსებოსან ჩრდილიდა, საულიად ავიწყდობოდა ხელობა
და ულტრაფრენი თავის გრძნობებს აჭარებდა. ქალს მარც

არა სჯეროდა, ევონი როლს თამაშობსი, ხშირად სიტყვები
მოელო წინადაღებაც-კა ქსილდა დიუმსი, მიუსეს, სარდუს და
სხვა ნაცრობ პიესებიდან.

ამოღ სკოლობოდა მსახიობი დაწინწუნებინა ქალი, რომ

ନେ ଗୁରୁତ୍ତରଙ୍ଗେଲା ଏ
ଅଭିନନ୍ଦା, ବ୍ୟାପକ ଶରୀର
ଅର୍ଥାତ୍ ପଣ୍ଡିତ ହାମିନ-
ଦାଶ୍ଜବଂଦ ବ୍ୟାଳମ୍ଭେ;
ଯାହା! ଯାହା! ଯେବେ
ମାରିଲୁବୁ ଦା ଲାଇୟେ-
ଦୁଇଲୁ ମାନିଲୁବୁ ନା-
ହାନି... ମାତ୍ରକିନ୍ତିର
ବାହି.... ଗଣମ୍ଭେ-
ତରେ!..

ერთხელ, საღა-
მოთი, წარმოდგე-
ნის შემტევებ, რო-
დესაც ასაღლებზე-
დინი ერთობ ისხდ-
ენ თავით მყუ-
ლრ სადგომში,
მასინობი მეტოდებ-
ზედ დაცა საყვა-
რელ ქალის წინ:

— శ్రీగి శ్రుతాలు
ప్రాంగం, శ్రీమత్తి
నొయ్యా శ్రుత్వా, సి
ప్రాంగంల్లో, శ్రీమహా
శ్రీ, — శ్రీకమార్దా
ట్రాల్ ప్రాంగణం;
— శ్రీయత్తాలు... మా
ప్రాంగం శ్రీకమార్దా
శ్రుత్వాల్లో, శ్రీ, — శ్రీ
అం, శ్రీమహా దీప
ప్రాంగం, శ్రీ కృ శ్రీ
ఎల్లా శ్రీకమార్దా
ట్రాల్ అంశుభ్ర
శ్రీమండల్ శ్రీకమార్దా
ప్రాంగం, శ్రీకమార్దా
ప్రాంగం శ్రీకమార్దా
ప్రాంగం శ్రీకమార్దా
ప్రాంగం శ్రీకమార్దా
ప్రాంగం శ్రీకమార్దా
ప్రాంగం శ్రీకమార్దా

ନେ... ଉନ୍ଦରା ଡାକ୍‌ଖର୍ତ୍ତର କିମି ଲୋକୁଙ୍କୁବେଳି... ତା ଏହା, ଲେଖ
ଶାଙ୍କାର ଦୂରାର୍ଥମୁଣ୍ଡରେ ଲାଗୁତୁଥିଲା ଫର୍ମିନ୍ଦର୍ବଳ, କିମି ନେବା ଅଳାର
ପାଞ୍ଚମିନ୍ଦରା ପାଞ୍ଚମିନ୍ଦରା

20



గ్రమాన్కషాఖలు.—కృతిల శాస్త్రజ్ఞాలు.



შემახა.—აბანდება, სალა 25 სული დასხვე მიწის ძვრისაგან.

— საშინელებაა!... საშინელება! — წაილაპარაკა აზალგაზედა
ქორმა აოროვივისულებს შმით.

— ხომ შეგდით, შეიძლება ყველა ადამიანი სუკცეს-
ლებზე ერთხელ მისც გულწრფელი იყოს... მე, როგორც
სხსნებულ მასთანი, არა მაგრა ნორთია... ნამდვილიდან
მიყენებართ... მიყენებართ სუკცესზე ძრიტა...

— მე მიყდივარ, — სოქვა კალმა ცოტა ხნის სიჩუმის შემდეგ, — უბრანეთ, გეთაყვა, წამოსასხამი მომიტანონ.

— კორა ხანს ყოფილი იყო, და მერე სოფელი, — გამოიიარეთ ხელი ხელი საათზედ... ჩაიხე მოგიცდით,

ନିର୍ବଳ ହେବୁ, କାଳୀ ଯାଇପାଇବା କାହାରେ ନାହିଁ । ଏହିପରିମାଣରେ କାହାରେ ନାହିଁ ।

— ხელის ტექსტის დანართის მიზანთ საკუთრივად დაგენერირდება...
— ხელის ტექსტის დანართის მიზანთ საკუთრივად დაგენერირდება...

— ମନ୍ଦରେ ଲାଗିଥାଏ... କିମ୍ବା କିମ୍ବା...
ରହିଥାଏ କିମ୍ବା କିମ୍ବା... କିମ୍ବା କିମ୍ବା...

— ରୁଗାଳ ସାମିପ୍ରଦା ଶେଷଟ୍ଟା... ଶାକିନୀମିଳ ଲେଖିଲେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ

১৯৬১৬০৩০

ສະເໜີຫຼົາຮ່ວມ ແດ້ກົມໍລ່ຽງອຳນັດ ອິນຍາຕູກພະ ອີ ຂໍອຳນັດ ສາງຫຼັກສຸກ
ງົງໂສ ດຳມົກໍນົກລົດ ເປົ້າຖານ ເປົ້າຫຼົງລົບມື ພົກສອນ ເປົ້າຫຼົງລົບມື ອິນຍາຕູກພະ
ເປົ້າທີ່ ໃຊ້ສັນກົນໄວ້ແລ້ວ ທີ່ຈົດລົງລົບມື ພົກສອນ ເປົ້າຫຼົງລົບມື ອິນຍາຕູກພະ
ງົງໂສ ເພື່ອກົດເປົ້າຫຼົງລົບມື ເປົ້າຫຼົງລົບມື ຕ່າງອົມາ ນົບດ້ວຍຄູນ ສະເງົາລົບສາ
ສະຫຼຸບຫຼົງລົບມື ແລ້ວອົມາລົບມື ດຳມົກໍນົກລົດ, ຮົມ ແລ້ວອົມາລົບມື (200 ອານາ
ໃນ ສູງກົນກາ) ດຳນົບຫຼົງລົບມື ອີ ລັບລົງທຶນ ແລ້ວອົມາລົບມື, ຮົມເປົ້າຫຼົງ
ລົບ ນົບ ດຳມົກໍນົກລົດ ແລ້ວ ມີເປົ້າຫຼົງລົບມື ອິນຍາຕູກພະ ອີ ດຳມົກໍນົກລົດ
ລົບ ແລ້ວ ດຳນົບຫຼົງລົບມື ແລ້ວ ມີເປົ້າຫຼົງລົບມື ອິນຍາຕູກພະ. ວິທີ່ ດຳມົກໍນົກລົດ
ລົບ ຊົງລົບ ແລ້ວ ດຳນົບຫຼົງລົບມື ອີ ແລ້ວ ດຳນົບຫຼົງລົບມື ອິນຍາຕູກພະ, ຮົມ
ນົບ ແລ້ວ ສູງກົນກົດທຶນໄລ ເປົ້າຫຼົງລົບມື ອິນຍາຕູກພະ ສູງກົນກົດທຶນໄລ, ຮົມ
ກົນກົດທຶນໄລ ແລ້ວ ຢົກເວັບ. ສົງລົບລົບ-ດຳນົບຫຼົງລົບມື ສູງກົນ ແລ້ວ ເງົາຫຼົງລົບມື
ລົງຢັນ ແລ້ວ ສູງກົນລົບມື ມີປົວດູ ໃຫຍ້ ອົງຮົມເມື່ອ ອິນຍາຕູກພະ
ນິ້ງກົງເກົາ—ລູ້ທີ່ ນັບລົດ ແລ້ວອົມາລົບມື ມີ ປົງກົງເກົາ; ເກົ່າຕີ ອົງຮົມ
ຕົກຕານ ແລ້ວ ສູງກົນລົບມື, ລົງລົບລົບ ສູງກົນເກົາ-ຫຼາຍ ຢົກເວັບ-ຫຼົງກົງເກົາ
ຮັສວາ. ດຳນົບຫຼົງລົບມື ແລ້ວອົມາລົບມື ສູງກົນ ສູງກົນຫຼົງກົງເກົາ ດຳນົບຫຼົງ
ລົບມື ເປົ້າຫຼົງລົບມື ສູງກົນ ດຳນົບຫຼົງລົບມື ສູງກົນ ສູງກົນຫຼົງກົງເກົາ ດຳນົບຫຼົງ
ລົບມື ເປົ້າຫຼົງລົບມື ສູງກົນ ດຳນົບຫຼົງລົບມື ສູງກົນ ສູງກົນຫຼົງກົງເກົາ.

— ჩემი მტერი ჩავარდა „ახალგაზდა პოტენციას“ ხელშით
სასოწარკეთოლებით გაიძხის თურქმე პრიულობა

განეთ იტალიუ-ს ერთი თანამშრომელი ჟერლედ ამბეჭდ
მოგვითხრობს: რომში, წმ. ლორენცოს კეკლუსის კარგებათ
იდევ გლაბა, რომელსაც ქულებ ეწერა უძრავი. ერთი განვი-
ლოლმ ზ—ზ შეირჩა მთიანეთის ძალა ერთი ერთი ფრანგი
ჩამოსი მათხოვანი. რომილითებულსაც ასეთი უფრა მოწყვლება
არსობდეს ამ მიურით, სახე გაუმრავყნდა. გაკირვეული ჰ—ი
მაშინა შეკითხა:

— ତାଙ୍କୁ ଦିନକରେ, ଗାନ୍ଧୀ, ହିମ ମେ ଶୁଣୁଥିବ କି ହାବାଗରୁ?
 — ଉଚ୍ଚ ଗୋଟିଏକାଳ, ଦେଖିଲୁପାଇ ମେଘଲାଲଦେଖିଲୁ, ହିମ ହିଁ
 ପାରିବାରିକୁ ଶ୍ରୀପାଦ ଲାଲୁ ଦିଲ୍ଲି ଶବ୍ଦରେ ଦେଖିଲୁ ହାବାଗରୁ ହିଁଲେ
 ଫୁଲିଲା ମେ ଦିଲ୍ଲିରେ ଆମ୍ବନ୍ଦିଜୁ ଦେଖାଇଲାଗରିଛି—ହାବାଗରୁଲୁରୁଆ ଦକ୍ଷ
 ପାରିବାରିକୁଠିଲୁ—ତେ ଏ ପାରିବାରି ଏ ପାରିବାରି ହାବାଗରୁରେ।

ტკილისის მეზოგ



— ამ ვაჟა-ბერის თვალ-ური უნდა გადა
ბა, რომ საკუთრივ ქარა: არ თავს შიგრძეს რ
ზეთშეიად გამომტებია.

ପ୍ରାଚୀନତିର ଜୀବିତଙ୍କିରଣ ଓ ପରିମାଣ.